

Tuberculosis (TB)

TB is a disease caused by germs called bacteria that most often affect the lungs. You can be infected with TB when you breathe in the germs. You are at a higher risk to get TB if you have a weak immune system. This system can be weakened by poor diet, illness, medicines, or other causes.

Signs

People with TB may have some or all of these signs:

- Cough
- Fever
- Weight loss
- Coughing up blood
- Feeling weak and tired
- Chest pain

Testing

A skin test will be done to see if you are infected. A positive test means that you have been infected by the germ. Your doctor will do a chest x-ray and sputum tests to see if you have TB. Your family members and others living with you will also be skin tested.

A negative test often means that you are not infected. The skin test may not react if you have a weak immune system. Your doctor may check for TB if your skin test is negative, but you still have signs.

Tuberculosis (TBC)

La tuberculosis es una enfermedad producida por gérmenes llamados bacterias que mayormente afecta los pulmones. Se puede contagiar con tuberculosis al respirar los gérmenes. Si su sistema inmune es débil, se encuentra en un riesgo mayor de contraer tuberculosis. El sistema inmune se puede debilitar por una dieta deficiente, una enfermedad, medicamentos u otras causas.

Síntomas

Las personas con tuberculosis pueden presentar algunos o todos estos síntomas:

- Tos
- Fiebre
- Pérdida de peso
- Tos con sangre
- Sensación de debilidad y cansancio
- Dolor en el pecho

Exámenes

Se realizará un examen cutáneo para saber si está contagiado. Un examen positivo significa que está contagiado con el germen. El médico tomará radiografías y exámenes de esputo para saber si contrajo tuberculosis. Sus familiares y otras personas que vivan con usted también se someterán al examen cutáneo.

Generalmente, un examen negativo significa que usted no está contagiado. El examen cutáneo puede no reaccionar si usted tiene un sistema inmune débil. El doctor puede comprobar si contrajo tuberculosis en caso de que su examen cutáneo sea negativo, pero usted sigue presentando síntomas.

Your Care

If you have a positive skin test or have TB, you will be started on medicines.

- Take your medicines as directed. Take your medicines at the same time each day and do not stop taking them. You may have to take your medicines for 6-24 months. If you do not take your medicines, your TB may return and be harder to treat. You may also infect others if you do not take all of your medicines.
- Do not drink alcohol while on these medicines because the alcohol may cause liver problems.
- One of the medicines used to treat TB also may turn your urine and other body fluids orange.

If you are sick enough that you need to be in the hospital:

- You may be on respiratory isolation. This prevents others from getting TB.
- You will be isolated until you have been on TB medicines for 2-3 weeks or until your sputum is not infected.
- Anyone who comes into your room will wear a mask.
- The door to your room will be closed.
- You will need to wear a mask when you are out of your room.

If you have a positive skin test or have TB:

- Cover your mouth when you cough, sneeze or laugh. Then, wash your hands.
- Wash your hands before meals.
- Eat 3 meals and drink 6-8 glasses of liquids each day.
- Go to all doctor appointments.

Su atención

Si tiene un examen cutáneo positivo o contrajo tuberculosis, comenzará a tomar medicamentos.

- Tome sus medicamentos como se lo hayan indicado. Tome sus medicamentos a la misma hora todos los días y no deje de tomarlos. Puede que tenga que tomarlos durante 6 a 24 meses. Si no toma sus medicamentos, puede volver a aparecer la tuberculosis y será más difícil de tratar. También puede contagiar a otros si no toma todos sus medicamentos.
- No beba alcohol mientras tome estos medicamentos porque el alcohol puede producir problemas al hígado.
- Uno de los medicamentos para tratar la tuberculosis puede hacer que su orina y otros líquidos corporales se vuelvan anaranjados.

Si está tan enfermo como para requerir hospitalización:

- Puede que permanezca en aislamiento respiratorio. Esto evita que otras personas contraigan tuberculosis.
- Se le aislará hasta que haya tomado medicamentos contra la tuberculosis durante 2 a 3 semanas o hasta que su esputo no sea contagioso.
- Cualquier persona que ingrese a su habitación usará una máscara.
- La puerta de su habitación permanecerá cerrada.
- Tendrá que usar una máscara cuando salga de la habitación.

Si tiene un examen cutáneo positivo o si contrajo tuberculosis:

- cuando tosa, estornude o ría, tápese la boca y lávese las manos después;
- lávese las manos antes de las comidas;
- coma 3 comidas y beba 6 a 8 vasos de líquidos al día;
- asista a todas las citas con el médico.

Call your doctor **right away** if you:

- Have a worse cough.
- Cough up blood.
- Have trouble breathing.
- Lose weight even when you are eating a good diet.
- Have fevers or night sweats.
- Have brown urine or gray stools.
- Have yellow skin or yellow eyes.

Talk to your doctor or nurse if you have any questions or concerns.

Llame a su médico **de inmediato** si:

- su tos empeora;
- tose con sangre;
- tiene dificultad para respirar;
- pierde peso aunque tenga una buena dieta;
- tiene fiebre o sudoración nocturna;
- tiene orina de color café o deposiciones grises;
- tiene la piel o los ojos amarillos.

Hable con su médico o enfermera si tiene alguna pregunta o inquietud.

2/2006. Developed through a partnership of The Ohio State University Medical Center, Mount Carmel Health and OhioHealth, Columbus, Ohio. Available for use as a public service without copyright restrictions at www.healthinfotranslations.com.

Tuberculosis. United States Spanish